

COMISION DE DERECHOS CIVILES



Informe Anual

1998-1999

AÑO FISCAL QUE FINALIZÓ
30 DE JUNIO DE 1999

MODA NOHSI MOC

LIC. RENÉ PINTO LUGO
Presidente

LIC. ANTONIO J. BENNAZAR ZEQUEIRA
Vice Presidente

LIC. LUIS MUÑOZ RIVERA
Secretario

DRA. IRMA ALICIA RODRÍGUEZ AVILÉS
Comisionada

Lic. José I. Irizarry Yordán
Comisionado

WOLFRUNGE

LIC. JOSÉ AULET
Director Ejecutivo

LIC. MIGDALIA ADROVER RODRÍGUEZ
Asesora Legal

LIC. LETICIA RODRÍGUEZ GARCÍA
Abogada

SRA. ENID GONZÁLEZ RAMÍREZ
Oficial De Educación

SR. JULIO SÁNCHEZ ORTIZ
Director De Administración

SR. RAMÓN RAMOS QUIÑONES
Especialista En Administración

SRA. CARMEN NÉLIDA RIVERA ORTIZ
Secretaria Ejecutiva

SRA. CARMEN LAURA ACEVEDO ORTIZ
Secretaria Iv

SRA. BRENDA MORALES MONTALVO
Secretaria Iii

SRA. MARVE LIZ OSORIO FIGUEROA
Mecanógrafa Administrativa Ii

SRA. BRENDA E. HERNÁNDEZ ZAVALA
Mecanógrafa Administrativa I

SR. WILLIAM MORALES ROSA
Auxiliar De Servicios Generales

CONTENIDO

| | PÁGINA |
|--|---------|
| I. DATOS SOBRESALIENTES DE LA LABOR REALIZADA DURANTE EL AÑO FISCAL 1998-1999 | 1 |
| II. INTRODUCCIÓN | 6 |
| III. ORGANIZACIÓN Y FUNCIONES | 7 |
| IV. PRESUPUESTO | 11 |
| V. CONSULTAS SOBRE DERECHOS HUMANOS Y CIVILES | 11 |
| VI. PROGRAMA DE EDUCACIÓN Y DIVULGACIÓN | 17 |
| 1. CONFERENCIAS | 17 - 27 |
| 2. COMPARENCIAS ANTE LA RADIO Y LA TELEVISIÓN | 17 - 27 |
| 3. PUBLICIDAD | 28 |
| 4. BOLETÍN DE DERECHOS CIVILES | 31 |
| VII. PROGRAMA TELEVISIVO "PERSPECTIVAS 2000" | 32 |
| VIII. CONGRESO PUERTORRIQUEÑO SOBRE DERECHOS CIVILES | 37 |
| IX. INVESTIGACIONES E INFORMES | 46 |
| X. COMPARENCIAS LEGISLATIVAS | 51 |
| XI. VIAJE OFICIAL AL EXTERIOR | 57 |
| XII. OTRAS ACTIVIDADES | 58 |
| XIII. SITUACIÓN DE LA ISLA MUNICIPIO DE VIEQUES | 60 |
| XIV. IMPLANTACIÓN SOBRE LAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN DE DERECHOS CIVILES EN SUS ESTUDIOS E INFORMES DESDE 1965 AL PRESENTE | 64 |
| XV. CARTAS RECIBIDAS | 97 |

DATOS SOBRESALIENTES DE LA LABOR REALIZADA DURANTE EL AÑO FISCAL 1998-1999

- ▶ Continuamos con el estudio sobre discrimen por raza y origen nacional; publicando la parte correspondiente al Discrimen por Razón de Raza en los *Sistemas de Seguridad y Justicia en Puerto Rico*.
- ▶ Se compareció en 37 ocasiones a la Asamblea Legislativa de Puerto Rico mediante memoriales explicativos y vistas públicas.
- ▶ Celebramos nuestro OCTAVO CONGRESO PUERTORRIQUEÑOS SOBRE DERECHOS CIVILES durante los días 24 al 26 de marzo de 1999 en el Recinto de Carolina de la Universidad de Puerto Rico, con el tema "GÉNERO, RAZA Y LOS DERECHOS CIVILES EN PUERTO RICO".
- ▶ La Comisión de Derechos Civiles sirvió como centro de práctica para los estudiantes del Programa de Justicia Criminal de la Universidad del Sagrado Corazón y del Recinto de Ponce de la Universidad Interamericana.
- ▶ Se distribuyó un total de 26,149 copias de material educativo.
- ▶ Ofrecimos 73 conferencias y adiestramientos en las escuelas públicas y privadas, agencias gubernamentales y comunidad en general.

-
- ▶ Se atendieron 1,059 querellas y consultas de diversos temas de alegadas violaciones de derechos fundamentales.
 - El 10 de junio de 1999 la estudiante Mariely García Acosta fungió como Directora Ejecutiva de la Comisión de Derechos Civiles en forma simbólica por un día. La Administración para la Revitalización de las Comunidades (A.R.C.O.) del Departamento de la Vivienda fue la auspiciadora de esta actividad.
 - ▶ La Comisión celebró 9 reuniones ordinarias y 1 extraordinaria.
 - ▶ Además del programa "Perspectivas 2000" participamos en 12 programas radiales y 1 programa televisivo.
 - ▶ La Oficina Regional de Ponce celebró 6 Diálogos con la Comunidad. Los temas fueron:
 - 1) Carta de Derechos Civiles de Puerto Rico
 - 2) Derechos de los Confinados
 - 3) Presente y Futuro de los Derechos Humanos en Puerto Rico en Conmemoración del 50 Aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos de la Organización de Naciones Unidas (ONU).
 - 4) El caso de Pinochet y los Derechos Humanos
 - 5) La Ley de Vivienda Federal "Una Falta y Estas Fuera"
-

6) *La Integración de las Salas de Menores y Familia y los Derechos de los Menores*

► Se difundieron 11 programas de televisión de "Perspectivas 2000" por los canales 6 y 3 de los cuales 3 de éstos fueron retransmitidos a petición del público. Los temas fueron:

- 1) *Sistema Correccional y los Derechos Civiles de los Confinados*
- 2) *Discrimen por Razón de Preferencia Sexual*
- 3) *Derechos Civiles y Ambiente*
- 4) *La Intervención de la Policía con los Ciudadanos*
- 5) *Plantas Eléctricas ¿Violan los Derechos Civiles?*
- 6) *El Estado de las Prisiones en Puerto Rico*
- 7) *Derecho a no Autoincriminación del Acusado y la Libertad de Prensa*
- 8) *Una Falta y Estás Fuera "Nueva Legislación Federal*
- 9) *Género, Raza y los Derechos Civiles – RETRANSMITIDO*
- 10) *Pena de Muerte ¿Viola ésta los derechos civiles? – RETRANSMITIDO*
- 11) *Discrimen por Razón de Preferencia Sexual – RETRANSMITIDO*

-
- ▶ Reactivamos los adiestramientos sobre derechos civiles en el Colegio Universitario de Justicia Criminal de la Policía de Puerto Rico, los cuales se programaron para los días 22 y 29 de junio de 1999.
 - ▶ También ofrecimos adiestramientos sobre derechos civiles a la Policía Municipal de San Juan el 29 de abril de 1999 y 27 de mayo de 1999.
 - ▶ La Comisión de Derechos Civiles colaboró con la Fundación Felisa Rincón Yda. de Gautier, Oficina Legal de la Comunidad de la Universidad de Puerto Rico, Colegio de Abogados de Puerto Rico y Municipio de San Juan en diferentes actividades relacionadas con la nueva legislación federal de "UNA FALTA Y ESTÁS FUERA".
 - ▶ La Comisión de Derechos Civiles realizó una investigación incluyendo visitas a los refugios y entrevistas a los refugiados para determinar las posibles violaciones a los derechos civiles.
 - ▶ A fin de prestar un mejor servicio a la ciudadanía, la Comisión de Derechos Civiles adquirió equipo de computadora considerando los nuevos avances tecnológicos y adiestró a todo su personal en torno a las nuevas aplicaciones del Sistema Windows NT. Además, se le solicitó una certificación a EMISS a los

efectos de que el equipo adquirido cumple con las especificaciones del año 2000 (Y2K).

- ▶ La Comisión de Derechos Civiles cuenta con un "Web Page" cuya dirección es <http://www.microjuris.com/derechosciviles>
- ▶ La Comisión ha iniciado una investigación en torno a si las Instituciones Penales de Puerto Rico está cumpliendo con su deber ministerial plasmado en la Sección 19 del Artículo VI de nuestra Constitución sobre la rehabilitación de los confinados.
- ▶ La Comisión de Derechos Civiles a fin de cumplir con la política pública establecida para facilitar la comunicación interagencial y eventualmente permitir el acceso a la ciudadanía general, se encuentra en la fase final de la instalación del equipo Puerto Rico Star Net.
- ▶ El Lcdo. José I. Irizarry Yordán, Miembro de la Comisión de Derechos Civiles, asistió a la actividad sobre derechos humanos ofrecido por el Programa de Educación de Abogados durante la semana del 14 al 18 de julio en la Sede de la Escuela de Derecho de Harvard.

INTRODUCCIÓN

Este INFORME ANUAL de la Comisión de Derechos Civiles del Estado Libre Asociado de Puerto Rico corresponde al Año Fiscal 1998-1999. Es un resumen de las actividades, investigaciones, estudios realizados e informes aprobados durante el mencionado año. También se ofrece información estadística sobre el número de personas atendidas en consultas u orientaciones relacionadas con la vigencia de los derechos civiles.

Se presenta este informe en virtud de las disposiciones de la Ley Orgánica de la Comisión de Derechos Civiles (Ley Número 102 del 28 de junio de 1965, según enmendada) que, entre otras funciones dispone:

SECCIÓN 3, INCISO D:

PRESENTAR UN INFORME ANUAL Y CUALESQUIERA INFORMES ESPECIALES, AL GOBERNADOR, AL TRIBUNAL SUPREMO Y A LA ASAMBLEA LEGISLATIVA, CON LAS RECOMENDACIONES QUE CREYERE NECESARIAS PARA LA CONTINUA Y EFICAZ PROTECCIÓN DE TALES DERECHOS... LA COMISIÓN DARÁ A LA PUBLICIDAD SUS INFORMES NO MÁS TARDE DE CINCO DÍAS DESPUÉS DE ENVIADOS AL GOBERNADOR, AL TRIBUNAL SUPREMO Y A LA ASAMBLEA LEGISLATIVA...

Además de informar sobre la labor que ha realizado la Comisión durante este año fiscal, mantenemos a la comunidad en general informada sobre el estado de los derechos civiles en Puerto Rico.

ORGANIZACIÓN Y FUNCIONES

La Comisión de Derechos Civiles de Puerto Rico es una institución creada por la Ley Número 102 del 28 de junio de 1965, según enmendada, (1 L.P.R.A. 151 et. seq.). Está integrada por cinco (5) miembros nombrados por el Gobernador, con el consejo y consentimiento del Senado de Puerto Rico por un término de seis (6) años. No podrá ser miembro de la Comisión ningún funcionario o empleado del gobierno estatal y sus instrumentalidades y de los municipios con excepción de los maestros de instrucción pública y profesores de la Universidad de Puerto Rico.

Los Comisionados prestan sus servicios Ad-Honorem y eligen entre sus miembros un Presidente, un Vice Presidente y un Secretario. También designan al Director Ejecutivo, quien tiene la responsabilidad de dirigir las labores, contratar personal y administrar el presupuesto. Además es responsable de su gestión ante la Comisión por medio de su Presidente.

El Lcdo. Luis Muñoz Rivera, quien ha sido Miembro de la Comisión de Derechos Civiles por los pasados 12 años, fue renominado durante este año fiscal por el Honorable Gobernador de Puerto Rico, Pedro J. Rosselló González, para un

término adicional de 6 años. El 17 de julio de 1998 juramentó para su tercer término como Comisionado.

La Comisión está constituida por: *Lcdo. René Pinto Lugo, Presidente; Lcdo. Antonio J. Bennazar, Vice Presidente; Lcdo. Luis Muñoz Rivera, Secretario; Dra. Irma Alicia Rodríguez Avilés, Comisionada y Lcdo. José I. Irizarry Yordán, Comisionado.*

La Comisión tiene las siguientes funciones:

1 L.P.R.A SEC. 153

- a) Educar a todo el pueblo en cuanto a la significación de los derechos fundamentales y los medios de respetarlos, protegerlos y enaltecerlos.
- b) Gestionar ante los individuos y ante las autoridades gubernamentales la protección de los derechos humanos y el estricto cumplimiento de las leyes que amparan tales derechos.
- c) Hacer estudios e investigaciones sobre la vigencia de los derechos fundamentales incluyendo quejas o querellas radicadas por cualquier ciudadano relacionado con la violación de esos derechos.
- d) Presentar un Informe Anual y cualesquiera informes especiales, al Gobernador, al Tribunal Supremo y a la Asamblea Legislativa, con las recomendaciones que creyere necesarias para la continua y eficaz protección de tales derechos...

- e) Evaluar las leyes, normas y actuaciones de los gobiernos estatal y municipal relacionados con los derechos civiles y sugerir reformas en cuanto a los mismos.

La Comisión investiga planteamientos de controversias concretas que arrojen luz sobre problemas de importancia general para el mejoramiento de los derechos civiles en Puerto Rico, aunque no tiene autoridad para adjudicar casos individualizados ni adjudicar remedios. Su función primordial es velar por la vigencia de los derechos civiles en nuestra sociedad y promover el conocimiento y ejercicio de los mismos mediante orientación y educación a la ciudadanía. La Comisión está facultada para participar como "amicus curiae" en cualquier etapa de un proceso civil. La Comisión no podrá intervenir en ningún caso de naturaleza penal.

Dentro del descargo de sus obligaciones, la Comisión lleva a cabo estudios e investigaciones y cuando es necesario, celebra vistas públicas para evaluar situaciones que puedan plantear violaciones de los derechos civiles en Puerto Rico.

La Comisión sirve como taller de internado para estudiantes del Programa de Justicia Criminal. Durante este año fiscal contamos con la participación de estudiantes María T. Torres Cobles de la Universidad del Sagrado Corazón y de

Universidad Interamericana, Recinto de Ponce, las estudiantes Gladys Valentín, Mariam Santiago y Janice Rivera Luna.

Nuestras oficinas están ubicadas en la Avenida Ponce de León 416, Edificio Union Plaza, Piso 9, Oficina 901 en Hato Rey y la Oficina Regional de Ponce en la Universidad Interamericana de Puerto Rico.

Esta Oficina Regional ofrece servicios educativos como orientaciones a toda la comunidad del Sur. La misma ha tenido gran acogida por sus actividades educativas, entre las que podemos destacar el "Diálogo con la Comunidad" que se ofrece mensualmente.

Cabe destacar que la Universidad Interamericana, Recinto de Ponce ha incluido estos diálogos dentro de su currículum de educación continuada.

Funcionarios de la Oficina Central de la Comisión de Derechos Civiles acuden semanalmente para ofrecer el asesoramiento solicitado.

PRESUPUESTO

La Asamblea Legislativa de Puerto Rico asignó a la Comisión de Derecho Civiles la suma de SETECIENTOS MIL (\$700,000) DOLARES para cubrir sus gasto de funcionamiento para el Año Fiscal 1998-1999. Este presupuesto es idéntico al asignado durante el año fiscal anterior (1997-1998).

CONSULTAS SOBRE DERECHOS HUMANOS Y CIVILES

La Comisión tiene, entre sus funciones, la obligación de hacer estudios investigaciones sobre la vigencia de los derechos fundamentales. Ello incluye la solicitudes de orientación y/o gestiones radicadas por ciudadanos relacionada con la violación de derechos civiles o los derechos humanos.

El examen de los planteamientos que hacen los ciudadanos constituye un de los principales indicadores que nos permiten diagnosticar el estado de lo derechos civiles en Puerto Rico.

Durante el Año Fiscal 1998-1999 se atendieron a 1,059 personas que radicaron quejas por alegadas violaciones a sus derechos civiles.

El mayor número de quejas fue contra la ADMINISTRACIÓN DE CORRECCIÓN con un total de 385. En cuanto a las agencias gubernamentales, ésta continúa siendo la agencia con mayor número de quejas. Este patrón ha permanecido así durante los últimos años fiscales, a saber, 170 para el Año Fiscal 1995-1996; 196 para el Año Fiscal 1996-1997; 232 para el Año Fiscal 1997-1998 y 385 para el Año Fiscal 1998-1999. Observamos que no solamente es la agencia gubernamental con un mayor número de quejas sino también la más que ha aumentado.

Las quejas contra la Administración de Corrección se relacionan con las reclasificaciones de custodia, falta de programas de rehabilitación y recreación, bonificaciones, los procedimientos de Quejas y Agravios, la falta de socio-penales, la falta de biblioteca o materiales para la biblioteca, traslados, segregaciones, la dilación excesiva de los procedimientos administrativos en la Junta de Libertad Bajo Palabra, supervisión electrónica, maltrato físico y programas de desvío. Además de querellarse por la pobre calidad de servicios médicos que reciben los pacientes de H.I.V. positivo, diabetes y enfermedades del corazón, los confinados se quejan que no se les ofrecen las dietas recomendadas ni los servicios requeridos para su condición de salud.

También se están quejando de las cárceles privatizadas en cuanto a dilación en sus reclasificaciones de custodia, traslados, agresiones por parte de los oficiales de custodia, entre otros.

En cuanto a las PERSONAS O COMPAÑÍAS PRIVADAS se presentaron un total de 328 quejas.

Observamos que éstas, en algunos años fiscales han aumentado y en otros disminuyen, a saber, para el Año Fiscal 1995-1996 se presentaron 222 querellas; para el Año Fiscal 1996-1997 aumentaron a 370 querellas, en el Año Fiscal 1997-1998 continuaron aumentando hasta un total de 472 querellas y para el Año Fiscal 1998-1999 disminuyeron a 328 querellas.

Sin embargo, dichas quejas se relacionan con aspectos laborales, tales como: despidos, suspensión de empleo y sueldo, prueba de dopaje, evaluaciones de labor realizada, Ley ADA, hostigamiento sexual en sus dos modalidades: Ambiente Hostil y Quid Pro Quo.

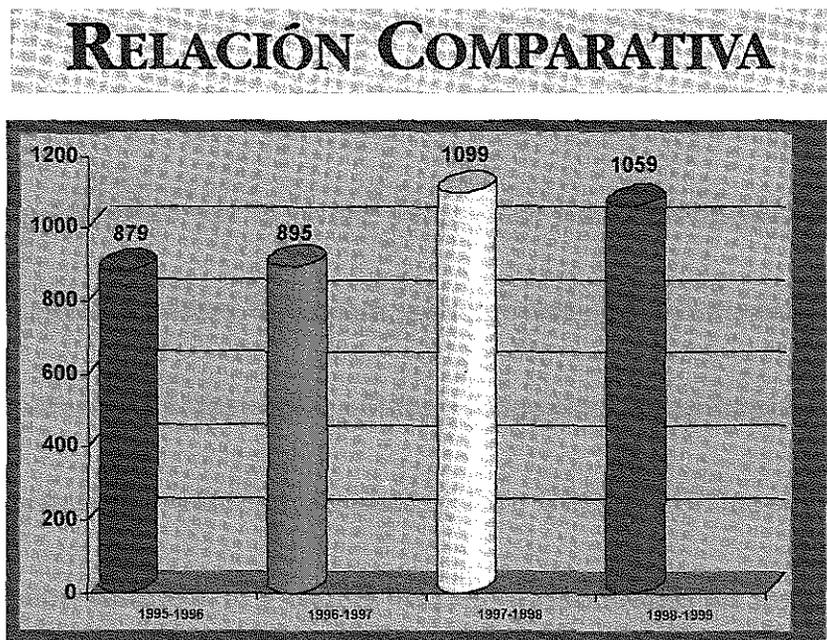
Se presentaron además, entre otras, querellas sobre ruidos, contratos de arrendamientos, custodia de menores, pensión alimenticia y crédito moroso.

Este Año Fiscal 1998-1999 reflejó una disminución de las quejas sobre alegadas violaciones de derechos civiles por abuso y brutalidad policíaca.

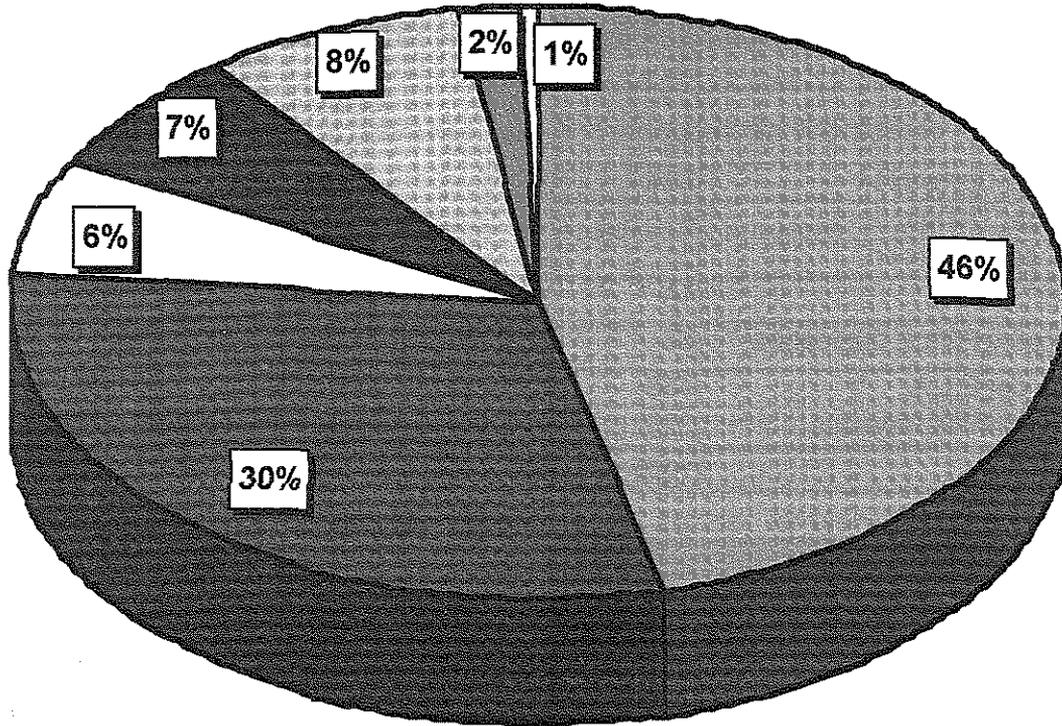
Las querellas presentadas contra la POLICÍA DE PUERTO RICO provienen de ciudadanos que alegan haber sido objeto de agresiones físicas y verbales y que no se les atienden sus reclamos, especialmente se resisten a tomar una denuncia criminal contra éstos funcionarios por alegada brutalidad policiaca. Además, se querellan de la lentitud con que se realizan las investigaciones administrativas y las represalias contra los ciudadanos que la solicitan.

En un análisis comparativo se refleja que durante los últimos 2 años las querellas y/o consultas atendidas se han mantenido relativamente al mismo nivel. Esto es, considerando que el paso del Huracán Georges disminuyó considerablemente las querellas recibidas.

A continuación una relación comparativa de los últimos 4 años:



PROCEDENCIA DE LOS QUERELLANTES



■ Metropolitana ■ Sur □ Norte ■ Oeste ■ Este ■ Centro □ Fuera de Puerto Rico

El 46% de las querellas provienen del Area Metropolitana.

DESGLOSE DE QUERELLAS O CONSULTAS 1998-1999

| AGENCIAS DEL GOBIERNO COMO QUERELLADO Y OTROS | NUMERO |
|---|-------------|
| Agencias Federales | 30 |
| Policía Estatal * | 77 |
| Policía Municipal | 13 |
| Administración de Corrección | 385 |
| Departamento del Trabajo | 4 |
| Departamento de Educación | 31 |
| Municipios | 18 |
| Abogado, Jueces y Funcs. Judicatura | 35 |
| Otras Agencias del E.L.A. * | 138 |
| Personas o Compañías Privadas | 328 |
| TOTAL | 1059 |

| PROCEDENCIA (AREA) | NUMERO |
|----------------------|-------------|
| Metropolitana | 486 |
| Sur | 322 |
| Oeste | 70 |
| Norte | 67 |
| Este | 85 |
| Centro | 20 |
| Fuera de Puerto Rico | 6 |
| TOTAL | 1056 |

| VIOLACION ALEGADA | NUMERO |
|--------------------------------|-------------|
| Discrimen por Sexo | 5 |
| Discrimen Político | 6 |
| Discrimen por Edad | 3 |
| Discrimen por Impedimento | 9 |
| Discrimen Racial | 12 |
| Discrimen por Origen | 2 |
| Discrimen por Condición Social | 3 |
| Debido Proceso de Ley * | 8 |
| Libertad de Expresión | 6 |
| Libertad de Asociación | 1 |
| Libertad de Religión | 3 |
| Derecho a la Intimidad | 16 |
| Abuso y Brutalidad Policiaca * | 61 |
| Querrelas de Confinados | 399 |
| Querrelas Laborales | 181 |
| Problemas Vecinales | 20 |
| Problemas Residenciales | 23 |
| Otros | 299 |
| TOTAL | 1057 |

| PERSONAS ATENDIDAS | NUMERO |
|--------------------|-------------|
| En Persôna | 124 |
| Teléfono | 492 |
| Correo | 439 |
| Fax | 1 |
| TOTAL | 1056 |

NOTA: EN ALGUNOS
SE REPORTARON MÁS
DE UNA VIOLACIÓN.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN Y DIVULGACIÓN

Educar a todo el pueblo en cuanto a la significación de los derechos fundamentales y los medios de respetarlos, protegerlos y enaltecerlos ocupa la más alta prioridad en las labores de la Comisión de Derechos Civiles. Con el propósito de dar fiel cumplimiento a la misma, nuestro Plan Educativo está dirigido a adiestrar tanto a los funcionarios de las agencias del Estado Libre Asociado de Puerto Rico como a los ciudadanos particulares sobre sus derechos civiles para que, a través del conocimiento de éstos, se ejerciten y promuevan la vigencia de los mismos.

El Plan Educativo se dividió en los siguientes programas:

1. Conferencias

Durante el Año Fiscal 1998-1999 continuamos nuestra labor educativa. Seguimos ofreciendo educación a la comunidad, agencias gubernamentales, Departamento de Educación, Universidades y Compañías Privadas con talleres y charlas sobre derechos civiles.

ACTIVIDADES OFICINA CENTRAL

AGENCIA GUBERNAMENTAL

| FECHA | AGENCIA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|------------------|--|-------------|---|--|-----------------------------|
| 14 julio 98 | Universidad de P.R. | Carolina | Derechos Civiles Víctimas del Crimen | Sra. Enid González | 33 estudiantes |
| 18 agosto 98 | Instituto de Cultura | San Juan | Carta de Derechos | Lcdas. Migdalia Adrover y Leticia Rodríguez | 25 empleados |
| 11 agosto 98 | Colegio Universitario de Justicia Criminal | Gurabo | La Policía y Los Derechos Civiles | Dra. Irma A. Rodríguez, Lcdo. José Aulet, Lcda. Migdalia Adrover y Sra. Enid González | 369 policías |
| 21 agosto 98 | Centro Judicial | San Juan | Hostigamiento Sexual en el Empleo | Sra. Enid González | 22 empleados |
| 14 septiembre 98 | Administración de Corrección | Río Piedras | Derechos Civiles del Empleado | Sra. Enid González y Lcda. Leticia Rodríguez | 39 sargentos y supervisores |
| 21 enero 99 | Policía Municipal | Bayamón | Derechos Civiles vs. Brutalidad Policiaca | Lcda. Migdalia Adrover | 20 policías |
| 24 marzo 99 | Universidad de P.R. | Carolina | Octavo Congreso de Derechos Civiles | Personal de la Comisión | 282 público en general |
| 25 marzo 99 | Universidad de P.R. | Carolina | Octavo Congreso de Derechos Civiles | Personal de la Comisión | 352 público en general |
| 26 marzo 99 | Universidad de P.R. | Carolina | Octavo Congreso de Derechos Civiles | Personal de la Comisión | 234 público en general |
| 7 abril 99 | Programa de Trabajo Social Departamento de Educación (Plaza Pública) | Ciales | En Contra del Abuso de Menores | Lcda. Leticia Rodríguez | 68 público en general |
| 29 abril 99 | Instituto Tecnológico | San Juan | Prevención de Violación de Derechos Civiles | Lcdo. José Aulet, Lcda. Migdalia Adrover, Sra. Carmen L. Acevedo y Sr. William Morales | 234 público en general |

| | | | | | |
|---------------|---|---|---|---|---------------------------------|
| 4 abril 99 | Centro de Comparecencia | Carolina | Derechos Civiles Personas en Probatoria y Libertad Bajo Palabra | Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 17 probandos y liberandos |
| 20 mayo 99 | Hacienda Joyujo | Cidra | Hostigamiento Sexual Empleados – Mujer Maltratada | Sra. Enid González | 14 policías |
| 27 mayo 99 | Policía Municipal de San Juan | Hato Rey (Comisión Derechos Civiles) | Prevención de Derechos Civiles | Lcda. Migdalia Adrover y Lcda. Leticia Rodríguez | 41 policías auxiliares |
| 22 junio 99 | Colegio Universitario de Justicia Criminal | Gurabo | Deberes Comisión- Comportamiento Policía con los Ciudadanos | Lcdo. José Aulet y Lcda Migdalia Adrover | 72 policías |
| 29 junio 99 | Colegio Universitario de Justicia Criminal | Gurabo | Deberes Comisión- Comportamiento Policía con los Ciudadanos | Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 81 policías |

Compañías Privadas

| FECHA | AGENCIA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|-----------------------|---|-------------------|--|-----------------------|-----------------------------------|
| 14 agosto 98 | Escuela Vocacional | Ponce | Derechos Civiles en General | Sra. Enid González | 42 maestros |
| 16 octubre 98 | Universidad Interamericana | Barran- quitas | Discrimen | Sra. Enid González | 12 estudiantes |
| 27 octubre 98 | Universidad Interamericana | Río Piedras | Síndrome de la Mujer Maltratada | Sra. Enid González | 19 estudiantes |
| 30 octubre 98 | Asociación de Supervisores y Encargados de Informática | San Juan | Comm. Assistance Law E. Act. | Sra. Enid González | 32 supervisores y empleados |
| 10 noviembre 98 | Universidad Metropolitana | Río Piedras | Hostigamiento Sexual en el Sistema Universitario | Sra. Enid González | 24 estudiantes |
| 16 noviembre 98 | Universidad Metropolitana | Río Piedras | Hostigamiento Sexual en el Sistema Universitario | Sra. Enid González | 26 estudiantes |
| 17 noviembre 98 | Escuela Vocacional | Trujillo Alto | Derechos Civiles Personas con Impedimentos Ley ADA | Sra. Enid González | 51 estudiantes |
| 23 febrero 99 | Universidad Interamericana | Río Piedras | Ley de Violencia Doméstica | Sra. Enid González | 65 estudiantes |

| | | | | | |
|-------------|--|------------------------------|--|--------------------|---|
| 5 abril 99 | Universidad Interamericana | Río Piedras | Derechos Civiles en General | Sra. Enid González | 12 estudiantes |
| 8 abril 99 | Universidad Sagrado Corazón | Santurce | Deberes de la Comisión | Sra. Enid González | 3 estudiantes |
| 8 abril 99 | Universidad de P.R. | Arecibo | Simposio de Justicia Criminal y la Realidad Carcelaria: el Caso de los Prisioneros Políticos Puertorriqueños | Lcdo. José Aulet | 50 público en general (aproximadamente) |
| 25 junio 99 | Asociación de Supervisores y Encargados de Informática | San Juan (Restaurant Moritz) | Pena de Muerte | Sra. Enid González | 47 supervisores |

COMUNIDAD

| FECHA | AGENCIA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|--------------|--|--------------------------------------|--|--|---|
| 18 agosto 98 | Comité Padres y Estudiantes | Hato Rey (Comisión Derechos Civiles) | Derechos Civiles en General | Sra. Enid González | 31 estudiantes y padres |
| 1 marzo 99 | Centro Santa Luisa | Río Piedras | Derechos Civiles de las Personas Envejecientes | Sra. Enid González | 24 envejecientes |
| 21 abril 99 | Res. Luis Llorens Torres | Río Piedras | Ley Federal "Una Falta y Estas Fuera" | Lcdo. Luis Muñoz Rivera, Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 35 público en general |
| 6 mayo 99 | Unión Trabajadores Muelles | San Juan | Ley Federal "Una Falta y Estas Fuera" | Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 22 público en general |
| 23 junio 99 | Iniciativa Comunitaria (Facilidades Fondos Unidos) | Hato Rey | Conversatorio sobre Prostitución | Lcdo. José Aulet | 50 público en general (aproximadamente) |
| 24 junio 99 | Centro Comunal de Candelaria | Mayagüez | Ley Federal "Una Falta y Estas Fuera" | Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 15 público en general |

ESCUELAS

| FECHA | AGENCIA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|------------------|-------------------------------------|-------------|---|--|--------------------------------|
| 28 agosto 98 | Esc. María Dolores Faría | Mayagüez | Derechos Civiles y Ley de Hostigamiento Sexual | Sra. Enid González | 56 maestros y personal escolar |
| 10 septiembre 98 | Esc. Lcdo. Jesús Rivera Bultrón | Carolina | Hostigamiento Sexual | Sra. Enid González y Lcda. Leticia Rodríguez | 20 maestros |
| 11 septiembre 98 | Esc. Superior Trina Padilla de Sanz | Río Piedras | Derechos Civiles de Estudiantes | Sra. Enid González y Lcda. Leticia Rodríguez | 33 maestros |
| 18 septiembre 98 | Esc. Francisco Serrano | Ciales | Derechos Civiles y Hostigamiento | Lcda. Migdalia Adrover y Lcda. Leticia Rodríguez | 26 maestros |
| 6 noviembre 98 | Esc. Int. Juan Ríos Cerpa | Ciales | Ley de Hostigamiento Sexual | Lcdas. Migdalia Adrover y Leticia Rodríguez | 41 estudiantes |
| 24 noviembre 98 | Esc. Ramón Power Giral | Las Piedras | Derechos Civiles en General | Sra. Enid González | 47 estudiantes |
| 14 enero 99 | Esc. Segunda Unidad Jaime Cora | Ciales | Racismo | Lcda. Leticia Rodríguez | 25 estudiantes |
| 12 febrero 99 | Esc. Int. José de Choudens | Arroyo | Ley de Confidencialidad | Lcda. Migdalia Adrover | 29 maestros |
| 19 febrero 99 | Esc. Int. Salvador Brau | Carolina | Derechos Civiles en General | Lcda. Migdalia Adrover | 54 estudiantes |
| 26 febrero 99 | Esc. Esp. Anexo Pedro C. Timothé | Río Piedras | Derechos Civiles Personas con Impedimentos | Lcda. Leticia Rodríguez | 17 personal y padres |
| 14 abril 99 | Esc. Rafael Cordero | Santurce | Derechos Civiles Hostigamiento Sexual en el Sistema Educativo | Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 12 público en general |
| 16 abril 99 | Esc. Rafael Cordero | Santurce | Derechos Civiles Hostigamiento Sexual en el Sistema Educativo | Sra. Enid González | 24 maestros |
| 13 mayo 99 | Esc. Segundo Ruiz Belvis | Santurce | Derechos Civiles Maestro y Estudiante | Lcda. Leticia Rodríguez | 19 maestros |

ACTIVIDADES OFICINA REGIONAL DE PONCE

Agencias Gubernamentales

| FECHA | AGENCIA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|-----------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|
| 9, 16 y 23 octubre 98 | UPR, Colegio Universitario Ponce | Ponce | Seminario Derechos Civiles | Lcdo. José Aulet y Prof. J. R. Cepeda | 40 estudiantes y facultad |
| 27 marzo 99 | Programa de Cuido, Sistema UPR | Anfiteatro #1 Educ UPR, Río Piedras | Encuentro- Taller: "A la Vanguardia de los Derechos de los Niños" | Prof. J. R. Cepeda (taller y mesa de información) | 300 total 19 estudiantes universitarios y comunidad (taller) |

Compañías Privadas

| FECHA | AGENCIA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|------------------|---|-----------------|---|--|---|
| 5 agosto 98 | Universidad Interamericana | Ponce | Seminario Honor Derechos Civiles | Lcdo. José Aulet | 11 estudiantes |
| 6 agosto 98 | Universidad Interamericana | Ponce | Seminario Honor Derechos Civiles | Lcda. Migdalia Adrover | 11 estudiantes |
| 21 agosto 98 | Pontificia Univ. Católica PR, Col. Educación | Ponce | Seminario Educación y Derechos Civiles | Prof. J. R. Cepeda | 60 estudiantes y facultad |
| 16 septiembre 98 | Universidad Interamericana | Ponce | Seminario: Derechos Humanos y Educación | Prof. J. R. Cepeda y Sra. Rosin Quilichini | 106 estudiantes Educ. y Justicia Criminal |
| 18 septiembre 98 | Manada 2 Boy Scouts Pontificia Univ. Católica | Ponce | Taller: Protección de Menores y Derechos de los Niños | Prof. J. R. Cepeda | 18 padres y líderes |
| 9 octubre 98 | Universidad Interamericana | Ponce | Derechos Civiles en General | Lcdo. José Aulet | 35 estudiantes |
| 25 noviembre 98 | Universidad Interamericana | Ponce Salón 117 | Taller: Educación y Derechos Civiles | Prof. J. R. Cepeda | 11 estudiantes |

| | | | | | |
|----------------------|---|--|--|---|--|
| 5 febrero 99 | "Programa Americorps" Centro Sister Isolina Ferré | Playa de Ponce | Mediación y Derechos Civiles | Prof. J. R. Cepeda | 28 estudiantes universitarios |
| 19 marzo 99 | Programa de Educación Continua | UIAPR, Ponce | Ley de Protección de Menores de PR | Prof. J. R. Cepeda | 11 estudiantes universitarios |
| 17 marzo 99 | Departamento. Administración Empresas, Universidad Interamericana | Teatro A. Paoli y Mezzanine UIAPR, Ponce | Video-panel: <i>El Siglo de Hombre y la Mujer</i> | Prof. J. R. Cepeda (panelista invitado) | 40 estudiantes y Profesores Universitarios |
| 10 marzo 99 | Interamericana Recinto Ponce | Teatro A. Paoli, UIAPR, Ponce | Mesa de Información en Casa Abierta "Interactivate" | Prof. J. R. Cepeda y Sra. Gladys Valentín | 975 estudiantes y maestros esc. sup. |
| 22 abril 99 | Departamento. de Educación, Universidad Interamericana | Capilla Rev. A. Morales UIAPR, Ponce | Educación y Derechos Civiles | Prof. J. R. Cepeda y Sra. Rosie Quilichini, UNICEF | 21 estudiantes universitarios |
| 23 abril 99 | Cadena Interuniversitaria Estudiantil Nacional (CIEN) | Universidad del Turabo Caguas | Taller: "Tu Mundo, Tu Generación" sobre Derechos Civiles y los Jóvenes | Prof. J. R. Cepeda | 14 estudiantes universitarios |
| 7 mayo 99 | Departamento. de Humanidades Universidad Interamericana | Salón 228 UIAPR, Ponce | La Situación de los Derechos Civiles en PR Durante los '60 y '70. | Lcdo. José Aulet y Prof. J. R. Cepeda | 15 estudiantes universitarios |
| 11 mayo 99 | Prog. Justicia Criminal, Universidad Interamericana | Salón 115 UIAPR Ponce | Los Prisioneros Políticos y de Conciencia | Sr. Francisco Rivera, <i>Amnistía Internacional Sección PR</i> Prof. J. R. Cepeda | 25 estudiantes universitarios |
| 16, 17 y 22 junio 99 | Campamento de Verano UIAPR | Vestíbulo Cafetería Ponce | Derechos y Deberes de los Niños(as) | Sra. Mariam Santiago Prof. J. R. Cepeda | 120 estudiantes |

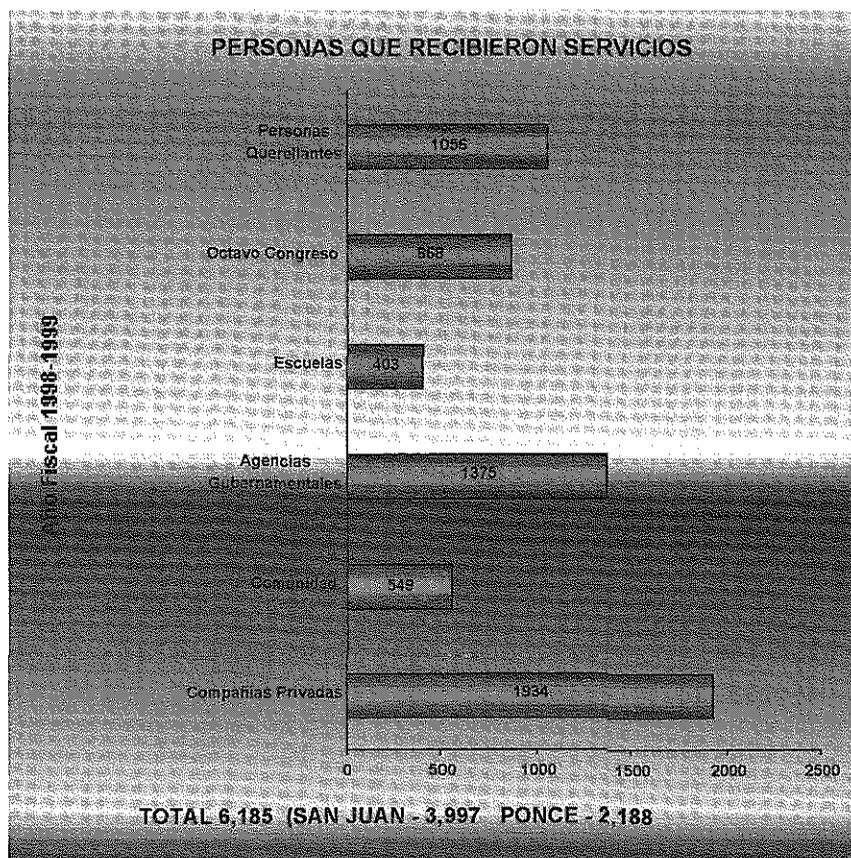
Comunidades

| FECHA | COMUNIDAD | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|------------|----------------------------|--|--|---|-----------------------|
| 16 feb 99 | Club Rotario de Ponce | Club Deportivo de Ponce | Los Derechos Civiles en PR | Prof. J. R. Cepeda | 17 público en general |
| 25 mayo 99 | Ponce y pueblos limítrofes | Escuela Derecho Pontificia Universidad Católica de Ponce | Orientación sobre el EEOC y las Leyes que Administra | Sr. Spencer Lewis, Director Regional. Sr. Joe Alvarado. Administrador Personal Oficina Regional NY EEOC | 10 público en general |

Dialogo con la Comunidad

| FECHA | LUGAR | TEMA | RECURSO | ASISTENCIA |
|---------------|-----------------------------------|--|--|--|
| 26 agosto 98 | UIPR, Ponce | Carta de Derechos Civiles de Puerto Rico | Lcdo. José Aulet y Lcda. Migdalia Adrover | 16 estudiantes |
| 28 octubre 98 | UIAPR, Teatro Antonio Paoli Ponce | Derechos de los Confinados | Lcdo. José Aulet y Profa. Elia Vega | 52 estudiantes y profesores |
| 29 enero 99 | UIAPR, Ponce | "Presente y Futuro de los Derechos Humanos en Puerto Rico" en Conmemoración del 50 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU | Lcdo. René Pinto Lugo, Lcdo. José I. Irizarry Yordán, Lcdo. José Aulet y Prof. José Raúl Cepeda | 32 estudiantes, profesores y público en general |
| 16 febrero 99 | UIAPR, Ponce | El Caso de Pinochet y los Derechos Humanos | Dr. José M. López, PUCPR; Prof. Antonio de las Casas y Profa. Beatriz Navia, Inter-Ponce; Lcdo. José Aulet (Moderador) | 109 estudiantes, profesores y público en general |

| | | | | |
|-------------|--------------|--|--|---|
| 18 marzo 99 | UIAPR, Ponce | La Ley de Vivienda Federal "Una Falta y Estas Fuera" | Lcdo. Alfredo Ocasio, Asesor Legal Administración de Vivienda Pública; Dr. José Vargas Vidot, Director Proyecto de Iniciativa Comunitaria y Lcdo. José Aulet (Moderador) | 66 estudiantes profesores y público en general |
| 20 abril 99 | UIAPR, Ponce | La Integración de las Salas de Menores y Familia y los Derechos de los Menores | Hon. Jorge Orama Monroig, Juez del Tribunal de Primera Instancia y Lcdo. José Aulet (Moderador) | 34 estudiantes, profesores y público en general |
| 7 mayo 99 | UIAPR Ponce | Recorrido Histórico sobre Derechos Civiles | Lcdo. José Aulet | 11 público en general |



2. Comparecencias ante la Radio y la Televisión

Oficina Central

| FECHA | EMISORA | LUGAR | TEMA | RECURSO |
|------------------|-------------------|-------------|--|------------------|
| 6 julio 98 | AM-81 | San Juan | Derechos Civiles en General | Lcdo. José Aulet |
| 17 julio 98 | Radio Universidad | Río Piedras | Derechos Civiles de los Estudiantes | Lcdo. José Aulet |
| 23 julio 98 | Radio Universidad | San Juan | Los Derechos de los Confinados | Lcdo. José Aulet |
| 7 agosto 98 | AM-81 | San Juan | Derechos Civiles en General | Lcdo. José Aulet |
| 30 septiembre 98 | AM-81 | San Juan | Derechos Civiles en General | Lcdo. José Aulet |
| 20 noviembre 98 | WEUC | Ponce | Derechos Civiles del Confinado | Lcdo. José Aulet |
| 10 diciembre 98 | AM-81 | San Juan | Derechos Civiles en general | Lcdo. José Aulet |
| 12 enero 99 | AM-81 | Río Piedras | Derechos Civiles en General | Lcdo. José Aulet |
| 21 enero 99 | Radio Universidad | Río Piedras | Ley Federal Out Policies an Procedures | Lcdo. José Aulet |
| 12 febrero 99 | AM-81 | Río Piedras | Derechos Civiles en General | Lcdo. José Aulet |
| 18 marzo 99 | Noti-Uno | San Juan | Congreso Hostosiano | Lcdo. José Aulet |
| 21 marzo 99 | Supercadena | San Juan | Octavo Congreso de Derechos Civiles | Lcdo. José Aulet |
| 29 junio 99 | 11Q-AM | Santurce | Funciones de la Comisión de Derechos Civiles y los informes que ha hecho | Lcdo. José Aulet |

Oficina Regional de Ponce

| FECHA | MEDIO | LUGAR | TEMA | RECURSO |
|-------------|------------------|------------------|---|--------------------------------------|
| 14 enero 99 | WEUC-FM | Carr. # 2, Ponce | La Declaración Universal Derechos Humanos de la ONU | Prof. J. R. Cepeda |
| 29 enero 99 | WEUC-FM Notiuono | UIAPR, Ponce | Actos Conmemoración 50 Aniversario DUDH | Lcdo. René Pinto Lcdo. José Aulet |

DISCRIMEN POR RAZÓN DE RAZA EN LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD Y JUSTICIA EN PUERTO RICO

DRA. MARYA MUÑOZ VÁZQUEZ
DRA. IDSA E. ALEGRÍA ORTEGA



COMISIÓN DE DERECHOS CIVILES
SAN JUAN, PUERTO RICO
1999

3. Publicidad

En los últimos 4 años la Comisión de Derechos Civiles de Puerto Rico, con la colaboración del Grupo Puertorriqueño de Estudio de Raza e Identidad de la Universidad de Puerto Rico ha realizado una serie de estudios sobre Género y Raza en Puerto Rico.

En nuestra primera publicación "*Somos Racistas*" orientamos sobre la ilegalidad del discrimen racial y presentamos algunas biografías de hombres y mujeres negras destacados en Puerto Rico. Durante el Año Fiscal 1997-1998 se actualizó e imprimió la segunda edición de este libro. Se adicionaron mensajes, breves reseñas de las ponencias presentadas en el Sexto Congreso Puertorriqueño sobre Derechos Civiles y diferentes documentos relacionados a los derechos humanos.

En el mes de marzo de 1999 publicamos el libro Discrimen por Razón de Raza en los Sistemas de Seguridad y Justicia en Puerto Rico (1999-CDC-002PE), preparado por las doctoras Marya Muñoz Yáñez e Idsa Alegría. En esta publicación, la Comisión de Derechos Civiles investigó la posible presencia de discrimen racial en nuestro sistema de orden y justicia de Puerto Rico, las formas

en que se manifiesta y los factores que condicionan la expresión de racismo en dicho escenario.

Además, la Comisión tiene otras publicaciones para la distribución al público. Durante el Año Fiscal 1998-1999 se han distribuido los siguientes

MATERIALES Y/O PUBLICACIONES

Oficina Central

| MATERIALES Y/O PUBLICACIONES | TOTAL |
|---|---------------|
| Deberes y Obligaciones del Ciudadano Responsable | 151 |
| Informe Discrimen Político en el Empleo Público | 16 |
| Derechos Civiles Reconocidos en el Sistema de Vida Puertorriqueño | 177 |
| Ponencias Tercer Congreso | 16 |
| Normatividad de Menores | 6 |
| La Prensa en Puerto Rico | 5 |
| Informes de la Comisión Tomo I | 8 |
| Informes de la Comisión Tomo II | 7 |
| Carta de Derechos | 2,426 |
| Constitución de P.R. | 1,565 |
| Declaración Universal | 1,112 |
| Hoja de Funciones de la Comisión | 2,688 |
| Derechos Civiles Reconocidos en la Carta de Derechos | 2,166 |
| Obligaciones del Ciudadano Responsable | 1,909 |
| La Dignidad del Ser Humano | 1,914 |
| Libro ¿Somos Racistas? | 158 |
| Derechos Civiles de los Envejecientes | 37 |
| Derechos Constitucionales de los Reclusos | 4 |
| Información Hostigamiento Sexual | 1,063 |
| Ley Orgánica de la Comisión de Derechos Civiles | 40 |
| Boletines | 679 |
| Libro ¿Somos Racistas? 2da. Edición | 121 |
| Castigos Corporales | 203 |
| Oraciones en las escuelas | 203 |
| Hostigamiento Sexual Sistema Educativo | 1,187 |
| Carta de Derechos de las Víctimas del Crimen | 1,311 |
| Discrimen Razón de Raza Sistemas de Seguridad y Justicia P.R. | 177 |
| Ponencias Quinto Congreso | 42 |
| Informe Anual 1998 | 201 |
| TOTAL | 19,397 |

Oficina Regional de Ponce

| MATERIALES Y/O PUBLICACIONES | TOTAL |
|--|--------------|
| Derechos Civiles Reconocidos en el Sistema de Vida Puertorriqueño, J. Fuster | 55 |
| Deberes y Obligaciones del Ciudadano Responsable, J. Fuster | 51 |
| Hoja Informativa sobre Carta de Derechos | 1105 |
| Hoja Informativa sobre Constitución de P.R. | 426 |
| Hoja Informativa sobre Declaración Universal Derechos Humanos ONU | 746 |
| Hoja Informativa sobre las Funciones de la Comisión de Derechos Civiles | 333 |
| Hoja Informativa sobre los Servicios de la Oficina Regional de la CDC | 1024 |
| Hoja Informativa sobre Derechos Civiles Reconocidos en la Carta de Derechos | 453 |
| Hoja Informativa sobre Obligaciones del Ciudadano Responsable | 453 |
| Hoja Informativa Hostigamiento Sexual en el Empleo | 350 |
| Hoja Informativa Hostigamiento Sexual en el Sistema Educativo | 490 |
| Hoja Informativa sobre La Oración en las Escuelas Públicas | 341 |
| Publicación, Ley Orgánica de la CDC | 16 |
| Libro, ¿Somos Racistas? Primera y Segunda Edición | 36 |
| Libro, Discrimen por Raza en los Sistemas de Seguridad y Justicia en PR | 2 |
| Publicación Segundo Congreso Puertorriqueño Sobre Derechos Civiles | 2 |
| Publicación Tercer Congreso Puertorriqueño Sobre Derechos Civiles | 1 |
| Revista Punto y Coma, Quinto Congreso Puertorriqueño Sobre Derechos Civiles | 14 |
| Informe sobre Discrimen en el Empleo Público | 1 |
| Informe 5 Minutos de Reflexión | 1 |
| Artículo sobre Derechos de los Confinados (fotocopia Boletín DC) | 31 |
| Artículo ¿Porqué tantos derechos civiles? R. Pinto (fotocopia Boletín DC) | 200 |
| Manual "La Lucha contra los Abusos de la Policía" (ACLU) | 37 |
| Lista de Publicaciones | 584 |
| TOTAL | 6,752 |

4. Boletín de Derechos Civiles

El principal medio impreso de información y divulgación de la Comisión de Derechos Civiles es la publicación del **BOLETÍN DE DERECHOS CIVILES**.

Este ha sido citado en varias ocasiones por el Tribunal Supremo de Puerto Rico. Se distribuye en forma gratuita entre la legislatura, los municipios, la judicatura, las agencias gubernamentales, las escuelas, las bibliotecas y a las personas interesadas.

El Boletín de Derechos Civiles tiene un nuevo formato el cual incluye, entre otros casos, artículos sobre temas de derechos civiles por invitados especiales, información sobre actividades realizadas por la Comisión de Derechos Civiles, fotografías de dichas actividades, datos sobresalientes sobre labor realizada y jurisprudencia de temas actuales.

Durante el mes de marzo de 1999 publicamos nuestro Boletín Núm. 1 correspondiente al presente año fiscal. La tirada fue de 2,000 ejemplares.

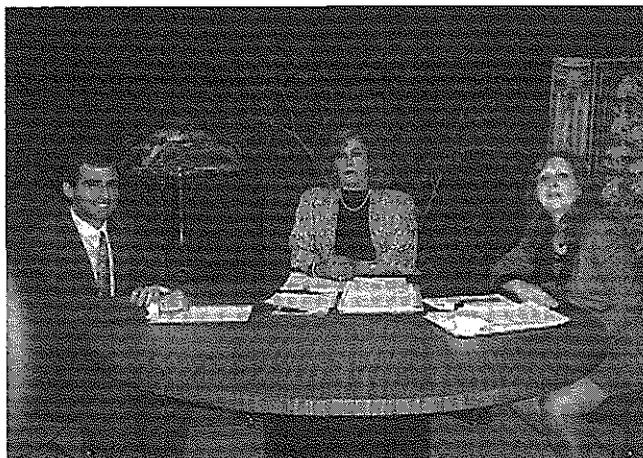
A finales de este año fiscal elaboramos el segundo boletín. El mismo está dedicado a nuestro Octavo Congreso Puertorriqueño sobre Derechos Civiles. Este Boletín se encuentra en los trámites de publicación. Esperamos tenerlo disponible próximamente.

PROGRAMA TELEVISIVO "PERSPECTIVAS 2000"

La Comisión de Derechos Civiles continuó transmitiendo el Programa Televisivo "Perspectivas 2000", gracias a la colaboración de la Escuela de Comunicaciones de la Universidad del Sagrado Corazón, donde grabamos el programa que luego es transmitido por WIPR – Canal 6 el último sábado o domingo de cada mes en horas de la tarde. Este programa ha tenido gran acogida de la teleaudiencia.

Grabación del programa

"Una Falta y Estás Fuera"



De izquierda a derecha: Lcdo. Alfredo Ocasio, Asesor Legal, Administración de Vivienda Pública del Departamento de la Vivienda; Dra. Irma Alicia Rodríguez Avilés, Moderadora y Miembro de la Comisión de Derechos Civiles y Lcda. Ediltrudis M. Betancourt, Servicios Legales de Puerto Rico, Oficina de Carolina

| TEMA | PARTICIPANTES | MODERADOR | TRANSMITIDO |
|---|---|--|--------------------------------|
| Una Falta y Estás Fuera "Nueva Legislación Federal" | <p>Lcda. Ediltrudis M. Betancourt Servicios Legales de Puerto Rico Oficina de Carolina</p> <p>Lcdo. Alfredo Ocasio Asesor Legal Administración de Vivienda Pública Departamento de la Vivienda</p> | Dra. Irma A. Rodríguez Avilés Comisionada Comisión de Derechos Civiles | 25 abril 1999 |
| "Pena de Muerte" ¿Viola esta los Derechos Civiles? | <p>Hon. José Nuñez González Representante Cámara de Representantes</p> <p>Lcdo. Eduardo Villanueva Representante del Colegio de Abogados de PR</p> <p>Lcdo. José Aulet Director Ejecutivo Comisión de Derechos Civiles</p> | Lcdo. René Pinto Lugo Presidente Comisión de Derechos Civiles | 30 mayo 1999 Retransmitido |
| Discrimen por Razón de Preferencia Sexual | <p>Pastora Margarita Sánchez Movimiento Ecuménico Nacional de PR</p> <p>Lcda. Mildred Braulio Proyecto Derechos Humanos de Lesbianas, Gays, Bisexuales y Transgéneros</p> <p>Reverendo Moisés Rosa Ramos Director Ejecutivo Concilio Evangélico</p> | Lcdo. René Pinto Lugo Presidente Comisión de Derechos Civiles | 27 junio 1999 Retransmitido |



CONGRESO PUERTORRIQUEÑO SOBRE DERECHOS CIVILES

El OCTAVO CONGRESO PUERTORRIQUEÑO SOBRE DERECHOS CIVILES, actividad de la Comisión de Derechos Civiles, se llevó a cabo los días 24, 25 y 26 de marzo de 1999 en la Universidad de Puerto Rico, Colegio Regional de Carolina. El tema principal fue "GÉNERO, RAZA Y LOS DERECHOS CIVILES". Con estos congresos la Comisión tiene el propósito de ofrecer un foro para la discusión abierta de un tema de mucho interés para todo el pueblo puertorriqueño.

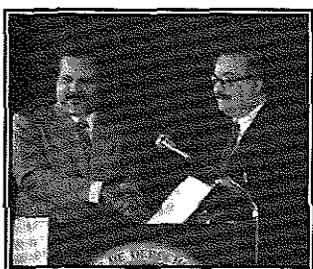
En el Sexto Congreso tratamos el tema de raza y en esta ocasión, por las experiencias cotidianas, lo tratamos nuevamente añadiéndole el tema sobre discriminación por razón de género.



Distinguidas personalidades del país tuvieron a cargo los saludos en la apertura, entre éstos: Profa. Carmen Angeles Balsa González, Directora del

Departamento de Ciencias Sociales, Colegio Regional de Carolina; Dr. Juan Sepúlveda, Director Decano del Colegio Regional de Carolina; Dr. Salvador Santiago, Presidente del Centro Caribeño de Estudios Postgraduados; Dra. Palmira Ríos,

Coordinadora del Grupo de Investigación de Relaciones Raciales; Sr. José A. Santiago, en representación del Hon. José Aponte de la Torre, Alcalde del Municipio de Carolina; Lcdo. Roberto F. Náter, en representación del Dr. Norman Maldonado, Presidente de la Universidad de Puerto Rico y el Lcdo. Carlos Lugo Fiol, en representación del Hon. Pedro Rosselló, Gobernador de Puerto Rico.



El Sr. José A. Santiago, hizo entrega de la PROCLAMA al Lcdo. René Pinto Lugo, declarando a los miembros de la Comisión de Derechos Civiles "HUÉSPEDES

DISTINGUIDOS DE CAROLINA" con motivo de la celebración del Octavo Congreso Puertorriqueño de Derechos Civiles.

El Dr. Manuel Gómez, Vice Presidente, Asuntos Académicos e Investigación de la Universidad de Puerto Rico participó en los actos de clausura.



Como invitada especial disertó la Lcda. Ida Castro, Presidenta de la Comisión de la Igualdad en el Empleo (EEOC).



Esta es la primera hispana designada a la posición de presidenta nombrada por el Presidente Clinton, cuya nominación fue confirmada unánimemente por el

Senado Federal. Además, es una de las latinas de mayor rango en el gobierno federal.



La Dra. Luisa Hernández Angueira, Profesora de Sociología y Antropología de la Universidad de Puerto Rico, también participó en el acto inaugural. La doctora Hernández es especialista en los temas de género y trabajo, teoría feminista, género y migración, estado benefactor, entre otros. Durante el año 1998 obtuvo una licencia sabática para escribir su libro "Desconstruyendo el estigma: Las mujeres puertorriqueñas y el "welfare", del cual disertó en el Octavo Congreso Puertorriqueño sobre Derechos Civiles.

Figuras versadas en la materia de género y raza constituyeron paneles en los que se discutieron los siguientes temas:

- **DISCRIMEN POR RAZÓN DE RAZA EN LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD Y JUSTICIA**
- **MEDIOS DE COMUNICACIÓN**
- **EDUCACIÓN Y POLÍTICA CULTURAL**
- **EMPLEOS Y POLÍTICA SOCIAL.**

Además de estos paneles, disfrutamos de actos artísticos como Declamación Musical, Espectáculo de Plena y un Concierto de Bomba, por parte del Grupo Son del Batey,



bajo la dirección del Sr. Pablo Luis Rivera y por invitación del Municipio de Carolina realizamos una visita al mausoleo Julia de Burgos.

Como parte de las actividades del Octavo Congreso la Comisión de Derechos Civiles y el Departamento de Ciencias Sociales del Colegio Regional de Carolina auspiciaron un Certamen de Dibujo.

El jurado compuesto por los profesores Bienvenido Rosado, Doren Colón Camacho y Teresa Tió reunidos el 12 de marzo de 1999, luego de estudiar las participaciones para el Certamen de Dibujo del Octavo Congreso, premiaron las siguientes obras:



María Conde Ceballos, Primer Lugar en el Certamen de Dibujo
Le felicita el Lic. Antonio J. Bennazar Zequeira
Vice Presidente de la Comisión de Derechos Civiles

Laudo

María Conde Ceballos

Magnífica calidad de retrato. Está bien logrado el impacto de la presencia masculina contra la figura de la mujer, el mensaje es claro y de impacto.

Juan Negroni

Dominio técnico, composición excelente, ironía y humor. Lo serio y lo jocoso tratado con soltura, el mensaje es claro con un dibujo de dominio excelente.

David Donato

El enfoque surrealista semi-abstracto invita a la reflexión y al descubrimiento de las claves del tema

Mención

Nanette Rubianes

La obra tiene buena calidad técnica y una combinación certera de los recursos visuales.

Michelle Acosta

El humor lo usa con un enfoque comercial que resulta ser claro y llamativo.

José B. Camacho

Dibujo manejado con soltura y claridad de la imagen.

Los temas discutidos en el Octavo Congreso Puertorriqueño sobre Derechos

Civiles fueron:

PANEL I DISCRIMEN POR RAZÓN DE RAZA EN LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD Y JUSTICIA

Moderador: Lcdo. Antonio J. Bennazar Zequeira, Vice Presidente
Comisión de Derechos Civiles

Panelistas: Lcdo. Juan A. Figueroa, Presidente
Puerto Rican Legal Defense and Education Fund

Dra. Marya Muñoz, Catedrática Retirada
y Dra. Idsa Alegría, Catedrática
Universidad de Puerto Rico

Hon. Jeannette Ramos Bounomo
En representación del Hon. José A. Andréu García
Juez Presidente del Tribunal Supremo

Prof. Gerardo Perfecto
Departamento Ciencias Sociales
Colegio Regional de Carolina
Universidad de Puerto Rico

PANEL II MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Moderadora: Dra. Irma Alicia Rodríguez Avilés, Comisionada
Comisión de Derechos Civiles

Panelistas: Prof. Doris Quiñones
Programa de Psicología Social Comunitaria
Universidad de Puerto Rico

Dr. Manuel Febres, Profesor y Director
Programa McNair
Universidad de Puerto Rico

Prof. Eneid Routté-Gómez, Periodista Residente
Universidad Central de Bayamón

Dra. Mayra Santos, Profesora y Escritora
Departamento de Estudios Hispánicos
Universidad de Puerto Rico

Lcdo. Florencio Merced Rosa, Presidente
Comunicadora Nexus

Prof. Cándida Cotto
Departamento Artes Gráficas y Publicidad
Universidad de Puerto Rico
Colegio Regional de Carolina

PANEL II EDUCACIÓN Y POLÍTICA CULTURAL

Moderador: Lcdo. José Aulet, Director Ejecutivo
Comisión de Derechos Civiles

Panelistas: Dra. Ada Verdejo Carrión
Facultad de Educación
Universidad de Puerto Rico

Dr. Angel L. Ortiz García, Catedrático
Departamento de Estudios
Graduados de la Facultad de Educación
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

Prof. Aixa Merino Falú, Profesora Ciencias Sociales
Instituto Tecnológico de Puerto Rico
Recinto de San Juan

Dra. María Isabel Martín, Directora
Componente de Derechos Civiles
Departamento de Educación

PANEL IV EMPLEOS Y POLÍTICA SOCIAL

Moderador: Lcdo. José I. Irizarry Yordán, Comisionado
Comisión de Derechos Civiles

Panelistas: Dra. Palmira N. Ríos González
Escuela de Graduada de Administración Pública
Universidad de Puerto Rico

Hon. Aura L. González, Secretaria

Departamento del Trabajo

Sr. Hernán Rivera, Director

Oficina en Puerto Rico

Oficina Cumplimiento de Contrato Federal

Departamento del Trabajo Federal

Sr. Luis Pedraza Leduc, Director Ejecutivo

Hermandad de Empleados de Servicios Sociales

Durante la celebración de nuestro Octavo Congreso contamos con una asistencia de aproximadamente 900 personas.

Esta actividad fue un éxito por los siguientes factores:

- La cantidad de público que asistió, especialmente, estudiantes del Programa de Justicia Criminal del Colegio Regional de Carolina, Sede del Congreso y del público en general.



- La amplia cobertura recibida por los medios de comunicación, con especial atención a nuestra oradora principal, Lcda. Ida Castro,



Presidenta de la Comisión Federal de Igualdad de Oportunidades en el Empleo.

- Los elogios del público a los diferentes paneles y a los espectáculos artísticos presentados.
- El interés demostrado por el público en obtener copias de las ponencias presentadas.

Desde el Primer Congreso en 1992 hasta el presente se han celebrado los siguientes:

| CONGRESO | LUGAR | TEMA | FECHA |
|----------|---|---|------------------------------|
| PRIMERO | Colegio de Abogados de Puerto Rico | IN MEMORIAM MARTIN LUTHER KING | 18 al 20 de enero de 1992 |
| SEGUNDO | Colegio de Abogados de Puerto Rico | LA MARGINACIÓN SOCIAL | 16 y 18 de enero de 1993 |
| TERCERO | Universidad Interamericana, Recinto Metropolitano | LA JUVENTUD Y LOS DERECHOS CIVILES | 21 y 22 de marzo de 1994 |
| CUARTO | Escuela de Derecho de la Universidad Metropolitana | LA TOLERANCIA Y LOS TREINTA AÑOS DE LA COMISIÓN DE DERECHOS CIVILES | 27 y 28 de junio de 1995 |
| QUINTO | Universidad del Sagrado Corazón | LAS DROGAS Y LOS DERECHOS CIVILES | 5 y 6 de septiembre de 1996 |
| SEXTO | Universidad del Sagrado Corazón (19 y 21) y Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras (20) | RELACIONES RACIALES Y LOS DERECHOS CIVILES EN PUERTO RICO | 19, 20 y 21 de marzo de 1997 |
| SEPTIMO | Universidad Interamericana, Recinto de Ponce | LOS DERECHOS CIVILES ANTE EL NUEVO MILENIO | 25, 26 y 27 de marzo de 1998 |
| OCTAVO | Colegio Regional de Carolina, Universidad de Puerto Rico | GÉNERO, RAZA Y LOS DERECHOS CIVILES | 24, 25 y 26 de marzo de 1999 |

INVESTIGACIONES E INFORMES

LA COMISIÓN NO TENDRÁ AUTORIDAD PARA ADJUDICAR CASOS INDIVIDUALIZADOS NI ADJUDICAR REMEDIOS, PERO PODRÁ INVESTIGAR PLANTEAMIENTOS DE CONTROVERSIAS CONCRETAS EN CUANTO ARROJEN LUZ SOBRE PROBLEMAS DE IMPORTANCIA GENERAL PARA EL MEJORAMIENTO DE LOS DERECHOS CIVILES.

(1 L.P.R.A. SEC. 155)

Para llevar a cabo sus funciones, la Comisión y su Director Ejecutivo tienen autoridad para tomar juramento y declaraciones, ordenar la comparecencia y declaración de testigos, ordenar la presentación de evidencia documental o física mediante sub-poenas.

La Comisión puede acudir al tribunal para requerir la asistencia de cualquier persona que sea citada o para la producción de evidencia que sea requerida.

Los departamentos y agencias gubernamentales deben cooperar con la Comisión y deben prestarle sus servicios y facilidades.

Desobedecer, impedir o entorpecer a la Comisión o cualquiera de sus agentes en el cumplimiento de sus deberes, constituye delito, castigable con una multa que no excederá de \$500.00 o cárcel por un término que no excederá de un año, o ambas penas. (1 L.P.R.A. Sec. 161).

UNA FALTA Y ESTÁS FUERA

A tenor con la nueva legislación federal sobre "Una Falta y Estás Fuera" la Comisión de Derechos Civiles solicitó la comparecencia de las Instituciones responsables de la implantación de esta legislación. A saber, al Departamento de Vivienda Federal (HUD), el 28 de enero de 1999 representado por la Lcda. Teresa Pombo, Directora de la Oficina Legal, y el 2 de marzo de 1999 el Departamento de Vivienda, representado por el Lcdo. Alfredo Ocasio, Asesor Legal de la Administración de Vivienda Pública.

Además, compareció el 4 de marzo de 1999 el Lcdo. Juan Correa en representación de la Clínica de Asistencia Legal de la Universidad Interamericana.

Luego de escuchada todas las partes, con la colaboración de la Fundación Felisa Rincón de Gautier, la Clínica de la Comunidad de la Universidad Interamericana, el Colegio de Abogados, entre otros, visitó a residenciales públicos donde se ofreció orientación sobre dicha Ley. Además, se redactó una hoja de orientación para distribuirse entre las personas interesadas. De igual modo, funcionarios y comisionados participaron en el documental producido por la Fundación Felisa Rincón Vda. de Gautier sobre "Una Falta y Estás Fuera".